



## 소비자 프로그램:

귀하의 유틸리티 요금 관리에 도움을 주기 위해 설계된 주 및 연방 프로그램

## 요금 지급 보조

태평양 가스 및 전기회사(Pacific Gas and Electric Company), 남부 캘리포니아 에디슨(Southern California Edison) 및 샌디에이고 가스 및 전기회사(San Diego Gas & Electric Company)는 귀하의 요금 관리에 도움이 될 수 있는 지급 보조 프로그램 및 결제 방식을 가지고 있을 수도 있습니다. 청구서 표지면에 인쇄된 고객 서비스 전화번호를 통해 유틸리티 회사에 직접 문의하시기 바랍니다. 결제 방식 협상에 도움이 필요하면 소비자 담당 부서(1-800-649-7570)로 문의하시기 바랍니다. 물 유틸리티 고객분들이 결제 방식의 혜택을 얻을 수 있는 것은 물 서비스 차단이 임박했을 때입니다. 그리고 다수의 대형 물 회사는 군인 가족을 위한 결제 방식을 제공합니다. 더 많은 정보가 필요하면 귀하의 물 회사에 문의하시기 바랍니다.



캘리포니아 공공유틸리티위원회(The California Public Utilities Commission: CPUC)는 귀하의 유틸리티 요금 관리에 도움을 주기 위해 설계된 주 및 연방 프로그램이 많이 있다는 것을 귀하에게 알려 드리고자 합니다. 이들 프로그램에는 다음과 같은 것들이 있습니다.

- 캘리포니아 라이프라인(California Lifeline)
- 청각장애 및 기타 장애자 통신 프로그램(Deaf and Disabled Telecommunications Program: DDTP)
- 캘리포니아 에너지 대체 요금(California Alternate Rates for Energy: CARE)
- 에너지 절약 보조 프로그램(Energy Savings Assistance Program)
- 저소득 가정 에너지 보조 프로그램(Low Income Home Energy Assistance Program: LIHEAP)
- 가족 전기 요금 보조(Family Electric Rate Assistance: FERA)
- 메디칼 베이스라인(Medical Baseline)
- 물 회사 보조(Water Company Assistance)

소비자 프로그램에 관한 자세한 정보를 얻으려면 비즈니스 및 커뮤니티 봉사 활동

 [outreach@cpuc.ca.gov](mailto:outreach@cpuc.ca.gov)

 855-421-0400

으로 문의하시기 바랍니다.

계속되는



캘리포니아 공공 유틸리티위원회

**California Public Utilities Commission**

505 Van Ness Ave.  
San Francisco, CA 94102

800-848-5580 (Toll Free)  
[cpuc.ca.gov](http://cpuc.ca.gov)



# 커뮤니케이션 보조

## 캘리포니아 라이프라인

캘리포니아 라이프라인 프로그램은 적절한 가구들에게 할인된 집전화나 휴대폰 서비스를 제공한다. 가구들은 (1) 가계수입, 또는 (2) 특정한 공공 보조 프로그램 등의 2가지 방법으로 그 자격을 얻을 수 있다.

(1) 한 가구의 총 수입이 다음 소득한도 이하일 경우 자격이 부여될 수 있습니다:

1-2 인 가족	\$32,500
3 인 가족	\$37,700
4 인 가족	\$45,900
추가적인 구성원 한 명 당	\$8,200

2023년 6월 1일부터 2024년 5월 31일까지의 소득한도 기준입니다.

(2) 적합한 공공 보조 프로그램 수혜자. 가족 구성원 중 적어도 1 명이 공공 보조 프로그램에 등록되어 있으면 귀하도 자격을 얻을 수 있습니다. [www.cpuc.ca.gov/LifeLine](http://www.cpuc.ca.gov/LifeLine) 을 통해 프로그램 목록을 확인하십시오.

인디언 보호구역에 거주하며 자격을 갖춘 소비자는 향상된 라이프라인의 추가 할인 혜택을 받을 수 있습니다.

귀하의 전화 회사에 전화해 신청하시거나 CPUC의 라이프라인 센터 (866-272-0354)로 전화해 자세한 정보를 얻을 수 있습니다.

## 청각 장애 및 장애인 통신 프로그램 (Deaf and Disabled Telecommunications Program: DDTP)

DDTP는 청각, 시각, 운동, 인지 및 언어 장애가 있는 것으로 인증된 개인에게 접근 가능한 특수 통신 장비 및 서비스를 제공합니다.

### 캘리포니아 전화 액세스 프로그램

전화 사용에 어려움이 있는 것으로 인증된 개인에게 접근 가능한 특수 통신 장비를 배포합니다. 자격을 갖춘 소비자에게는 장비가 무료로 제공됩니다.

### 캘리포니아 중계 서비스 (CRS)

청각 장애, 난청 또는 언어 장애가 있는 사람 간의 전화 대화를 그들이 전화로 통신하려는 사람에게 중계하도록 특수 교육을 받은 교환원을 제공합니다.

### 실시간 텍스트 (RTT)

전화 대화 중에 텍스트를 통해 실시간으로 통신할 수 있는 방법을 제공합니다. 청각 장애, 난청 또는 언어 장애가 있는 사람 등 의사소통 장벽에 직면한 개인에게 혜택을 주기 위해 고안되었습니다.



### 실제 회의 캡션 (RCC)

청각 장애, 난청 또는 언어 장애가 있는 사람과 그들이 전화로 통신하려는 모든 사람 간에 전화 대화를 중계할 수 있도록 특수 교육을 받은 교환원을 제공합니다.

### 음성 대 음성 중계 서비스 (STS)

청각 장애, 난청 또는 언어 장애가 있는 사람과 그들이 전화로 통신하려는 모든 사람 간에 전화 대화를 중계할 수 있도록 특수 교육을 받은 교환원을 제공합니다.

### 음성 옵션 프로그램 (VO)

캘리포니아 재활부와 청각 장애자 통신 프로그램의 파트너십을 통해 말을 할 수 없거나 말하는 데 어려움이 있는 적격의 캘리포니아 주민에게 음성 생성 장치를 제공합니다.

신청하려면 DDTP에 1-800-806-1191(음성) 또는 영어 TTY(1-800-806-4474), 스페인어 TTY(1-844-867-1135)로 연락하거나 1-800-889-3974로 팩스로 전송하거나 [info@caconnect.org](mailto:info@caconnect.org) 로 온라인으로 문의하십시오.

# 에너지 보조

## 캘리포니아 에너지 대체 요금

(California Alternate Rates for Energy: CARE)

캘리포니아에너지 대안 요금은 한 가구 총 수입이 다음과 같을 경우 전기 요금과 가스 요금에 대해서 20-35%의 할인을 제공합니다:

1-2인 가족	\$39,440
3인 가족	\$49,720
4인 가족	\$60,000
5인 가족	\$70,280
6인 가족	\$80,560
7인 가족	\$90,840
8인 가족	\$101,120
추가적인 구성원 한 명 당	\$10,280

2023년 6월 1일부터 2024년 5월 31일까지의 소득한도 기준입니다.

더 자세한 정보가 필요하거나 등록하려면 귀하의 유틸리티 회사에 문의하십시오.

## 에너지 절약 보조 프로그램

(Energy Savings Assistance Program)

에너지 절약 보조 프로그램은 CARE의 소득 가이드라인을 충족하는 저소득 가정에 주택 에너지 효율화 서비스(weatherization service)를 무료로 제공합니다. 제공되는 서비스에는 다락방 단열, 에너지 절약형 냉장고, 에너지 절약형 난로, 창 또는 문 외풍 방지작업, 틈새 메우기, 절수 샤워기 꼭지, 온수 담요 및 공기 침투를 줄이는 문 및 건물 외피 수리 등이 있습니다. 더 자세한 정보가 필요하거나 등록하려면 귀하의 유틸리티 회사에 문의하십시오.

## 저소득 가정 에너지 보조 프로그램

(Low Income Home Energy Assistance Program: LIHEAP)

캘리포니아 커뮤니티 서비스 및 개발부(Department of Community Services and Development: CSD)는 LIHEAP으로 알려진 연방 저소득 가정의 에너지 보조, 에너지 위기 개입 및 주택에너지 효율화 서비스를 관리하고 있습니다. 자격을 갖춘 고객이 에너지 요금을 지급할 수 있도록 돕기 위해서 주택 에너지 효율화 서비스 및 현금을 제공하는 프로그램이 연방 보조금으로 운영되고 있습니다. CSD(866-675-6623)에 문의하시면 더 자세한 정보를 얻을 수 있습니다.

## 가족 전기 요금 보조

(Family Electric Rate Assistance: FERA)

캘리포니아 에너지 대안 요금의 한도를 약간 초과하는 가정들은 12%의 할인을 적용받는 가정 전기 비용 보조에 등록할 수 있는 자격이 주어진다. 그에 해당하는 가구 당 소득한도는 다음과 같다:

3인 가족	\$49,721 - \$62,150
4인 가족	\$60,001 - \$75,000
5인 가족	\$70,281 - \$87,850
6인 가족	\$80,561 - \$100,700
7인 가족	\$90,841 - \$113,550
8인 가족	\$101,121 - \$126,400
추가적인 구성원 한 명 당	\$10,280 - \$12,850

2023년 6월 1일부터 2024년 5월 31일까지의 소득한도 기준입니다.

FERA 프로그램은 태평양 가스 및 전기회사(Pacific Gas and Electric Company), 남부 캘리포니아 에디슨(Southern California Edison) 및 샌디에이고 가스 및 전기회사(San Diego Gas & Electric Company)에서 제공되고 있습니다. 더 자세한 정보가 필요하거나 등록하려면 귀하의 유틸리티 회사에 문의하십시오.

## 메디칼 베이스라인

(Medical Baseline)

메디칼 베이스라인 수혜 소비자에게는 주거용 천연가스 및 전기 사용료가 해당 유틸리티 회사의 최저 요금으로 청구됩니다. 이 프로그램은 생명 유지 장치에 의존하는 소비자 또는 생명을 위협하는 질병 및 면역체계가 손상된 사람들을 위한 것으로서 소득과 무관하게 적용됩니다.

메디칼 베이스라인 프로그램은 태평양 가스 및 전기회사(Pacific Gas and Electric Company), 남부 캘리포니아 에디슨(Southern California Edison) 및 샌디에이고 가스 및 전기회사(San Diego Gas & Electric Company)에서 제공되고 있습니다. 더 자세한 정보가 필요하거나 등록하려면 귀하의 유틸리티 회사에 문의하십시오.

## 물

### 물 프로그램

CPUC는 개인 소유로 운영되는 물 회사를 규제하고 있으며, 각 회사는 자신의 고유한 서비스 영역에서 다양한 소득 기준을 가진 특정 보조 프로그램을 제공할 수 있습니다. 물 유틸리티 회사에 문의하여 소비자 프로그램에 대해 알아 보십시오. [www.cpuc.ca.gov/water-assistance](http://www.cpuc.ca.gov/water-assistance)를 통해 소득 자격을 갖추기 위한 한도에 관한 정보 및 해당 프로그램을 제공하는 물 회사의 목록을 보실 수 있습니다.



California Public  
Utilities Commission